



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán :	80563106	Nº 2000
Del. Nro. Exp :	07.12.2022	Fecha rec :
Del. Date :		Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código :	91000014
Dirección :	Polígono Kataide
Address :	
Población :	Mondragon 20500
City :	
País :	España
Country :	

Transportista/Carrier		Transport number:327288
Razón social : LKW WALTER Internationale		
Short name :		
Matrícula : 3166LJLR		
Plate Nb :		
Remolque : HROB2463		
Remoc.plate :		
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.		
Del Unit.		

Destino / To	
Cliente : Magna PT S.p.A.	
Customer :	
Dirección : Via dei Ciclamini, 4	
Del.address :	
Planta : Modugno Bari 70026	
Center :	
Puerto de descarga : Italia	
Unloading point :	
Puesto de consumo : 14249	
Point of consumption :	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantitv Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Cont/Box Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630003	C MECANISMOS 251063000 KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCELTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 700 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 28 Quantità Imballi: 28 Conformità alle schede d'imballaggio: NO Data controllo: 12/12/22 Firma: [Signature]	700		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180330036 5012366144	028	20454053/20468850	25	550004306701		
Peso neto total : Total net weight:	5.566,400	Peso bruto total : Total brut weight :			7.364	Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:			028		

Observaciones: Comment :

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
ROMAN MARTICORENA	Fagor Ederlan S. Coop.			

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

2

Ejemplar para el destinatario

Exemplaire du destinataire / Copy for consignee

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pays/Pays/Country

N°

0435519

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28008 MADRID		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT. SpA. (I) Molugno Bari 70026.			7 Transportistas sucesivos (si procede) Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Arrasate (E) 07.12.22			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods ITOTRASPORTI MASSIMI s.r.l. Via dei 5 Archi, 25 tel. 0692903275-77 04010 Campoverde Aprilia (LT) Tel. 01834560599 Fax 01834560599 E-mail: LT6204022Y		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Bari (I)			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 80563118,91,06,08,					
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	
13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		15 Volumen, m. ³ Cube m. ³ Volume in m. ³	
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges		18 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery	
19 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)		21 Establecido en Etablie à Established in Arrasate el día le on 07.12.22	
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender		23 NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28008 MADRID		24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure 12 DEC 2022	
25 Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur Non-contractual part reserved for the carrier 04010 Campoverde Aprilia (LT) Tel. 01834560599 Fax 01834560599 E-mail: LT6204022Y		26 ITOTRASPORTI MASSIMI s.r.l. Via dei 5 Archi, 25 tel. 0692903275-77 04010 Campoverde Aprilia (LT) Tel. 01834560599 Fax 01834560599 E-mail: LT6204022Y		27 IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28008 MADRID	

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista.
Les parties traitées avec un cadre épais doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

• En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.L.T., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
• En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU; Marchandises des classes 1 et 7; voir demande spécifique dans ADR, Chapitre 5; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
• In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number; Goods from class 1 and 7; see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.